

SPEKTROMETER 20 050

СПЕКТРОМЕТР 20 050

20 050 SPECTROMETER

**VEB ROBOTRON-MESSELEKTRONIK >OTTO SCHÖN< DRESDEN
DDR-8012 Dresden, Lingnerallee 3, Postschließfach 211**

Verzeichnis der Leiterplattenansichten

542 293.1	Stabilisiertteil	4
099 022.5	Transistorregelmodul	5
516 875.7	Regelteilmodul	5
542 309.8	Generator	6
542 304.0	Vervielfacher	7
542 281.0	Leiterplatte, komplett	8
542 284.3	Leiterplatte, komplett	9
542 265.0	Analysator	10
542 261.8	Zähler	11
542 389.3	ADA (Analog-Digital-Analysator)	12
542 399.8	PFS (Programmierbarer Festwertspeicher)	13
542 445.1	OPS (Operativer Programmspeicher)	14
542 395.7	ZRE (Zentrale Recheneinheit)	15
542 256.2	Ansteuerung	16
542 244.1	Tastatur	17
542 250.5	Anzeige	18
542 223.2	Relaisspannung	19

Verzeichnis der Stromlaufpläne

542 293.1	Stabilisiertteil	43
099 008.1	und	
099 009.8	Kühlkörperbaustein	44
099 022.5	Transistorregelmodul	45
516 875.7	Regelteilmodul	45
542 244.1	Tastatur	46
542 223.2	Relaisspannung	47
20 050	Spektrometer Blatt 1	siehe Anhang
20 050	Spektrometer Blatt 2	"
542 302.4	Hochspannung	"
542 270.6	Verstärker	"
542 265.0	Analysator	"
542 261.8	Zähler Blatt 1	"
542 261.8	Zähler Blatt 2	"
542 256.2	Ansteuerung Blatt 1	"
542 256.2	Ansteuerung Blatt 2	"
542 250.5	Anzeige	"
542 200.7	Stromversorgung	"

Erläuterungen zu den Leiterplattenansichten (Position der Bauelemente) und den Stromlaufplänen

Die Bemerkungen auf den Leiterkartenansichten und den Stromlaufplänen sind deutschsprachig ausgeführt.

Zur bequemen Benutzung ist im folgenden jedoch eine nach dem deutschen Alphabet geordnete Gegenüberstellung der deutschen und der entsprechenden russischen und englischen Begriffe zu finden.

Пояснения к видам печатных плат (расположение деталей) и схемам токопрохождения

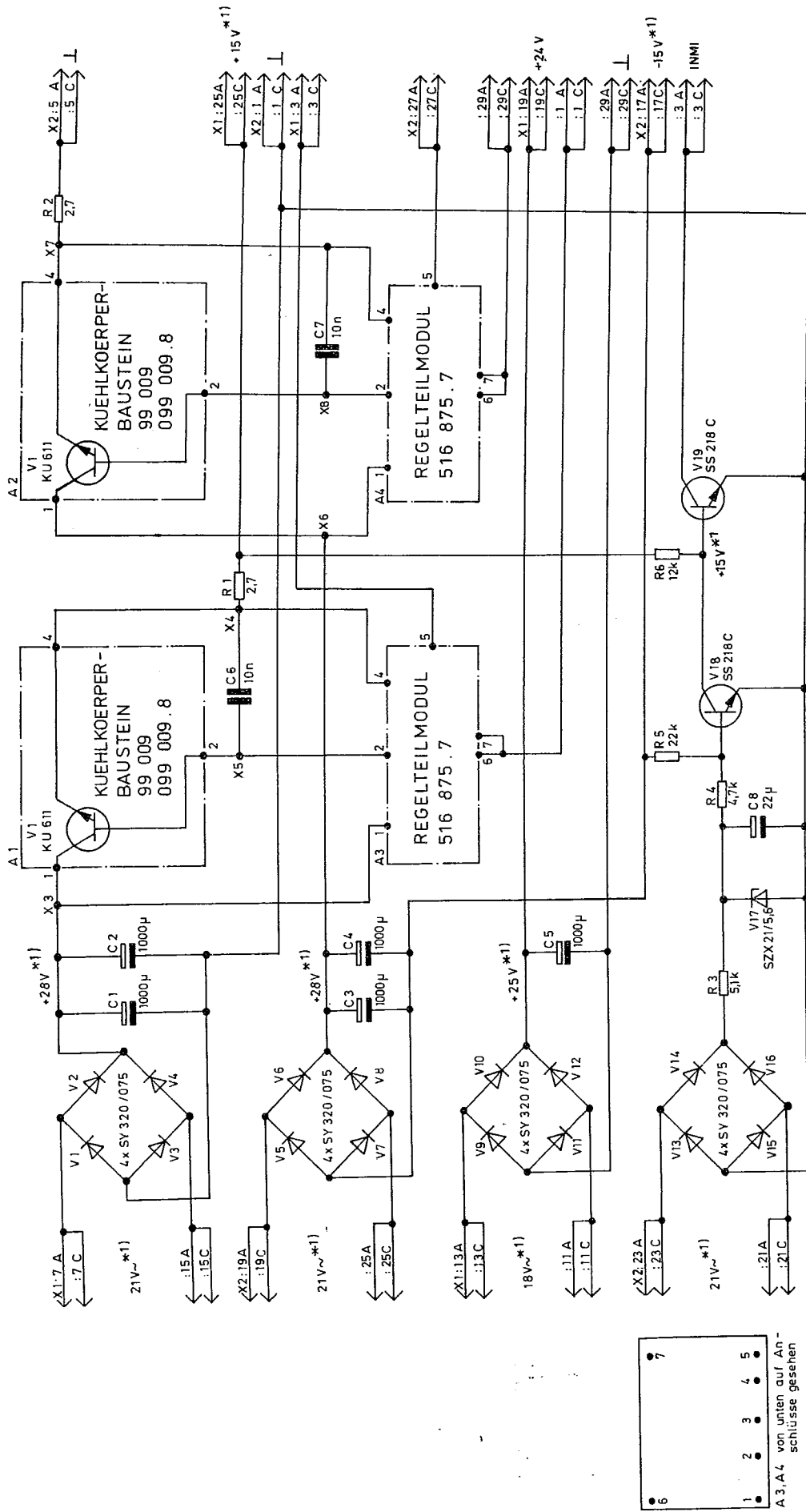
Замечания на видах печатных плат и схемах токопрохождения приведены на немецком языке. Однако для удобного использования в дальнейшем можно найти расположенное по алфавиту сопоставление немецких и соответственных русских и английских выражений.

Explanations with Respect to P. C. Board Illustrations (Component Location) and Wiring Diagrams

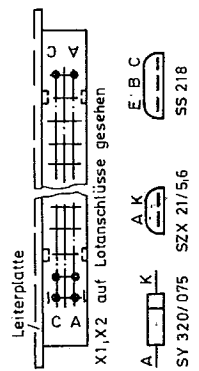
The notes on p.c. board illustrations and wiring diagrams are in German. For the convenience of the User, however, a compilation is included which gives the respective terms in alphabetical order together with the English and Russian equivalents.

Anschlüsse von oben gesehen	Вид на контакты сверху	Top view of connections
auf Lötanschlüsse gesehen	Вид на паяные контакты	View of solder tags
Anschlüsse auf Lötseite gesehen	Вид на контакты со стороны спаев	View of solder end
Ansicht auf Bedienungsseite analog	Вид на сторону управления аналогично	View of operation side analogue
Ausgabe	вывод	Output
Analog-Digital-Analysator	Аналого-цифровой анализатор	Analogue-Digital-Analyzer
Ansteuerung	Блок управления	Selection
Anzeige	Индикаторный блок	Display
Brücke entsprechend Prüfvorschrift	Мост соответственно предписанию	Jumper according to test
Breitband	широкополосный	Wide band
dargestellte Schalterstellung	указанное положение переключателя	Shown switch position
Ein/Aus	Вкл./Выкл.	On/Off
Eingabe	Ввод	Input
Generator	Генератор	Generator
grüner Farbpunkt	зелёная лаковая точка	Green colour dot
Gleichrichterbaustein	Блок выпрямителя	Rectifier module

Hochspannung	Высокое напряжение	High voltage
in Auslieferungszustand gebrückt	при поставке соединены перемычкой	factory-bridged
Kühlkörperbaustein	Охладитель	Heat sink module
Lacksicherung	лаковая защита	Lacquer secured
Leiterplatte	Печатная плата	Printed circuit board
Lage von Anschluß 1 (rückseitig)	Положение вывода I /обратная сторона/	Position of terminal 1 (rear end)
M-Signale Hochspannung	M-сигналы высокое напряжение	M signals, h.t.
Montageplatte, komplett nach Anschluß...von...	Монтажная плата, компл. к выводу... от...	Assembly board, compl. to terminal...from...
Operativer Programm- speicher	Оперативная программная память	Working storage (operative program store)
Pos. ...und...nicht dargestellt	Поз. ...и...не указаны	Items... and... not shown
Polaritätsanzeige	Индикация полярности	Polarity indication
Regelteilmodul	Модуль блока регулирования	Control module
roter Farbpunkt	Красная лаковая точка	Red colour dot
Relais	реле	Relay
Relaisspannung	Напряжение для реле	Relay voltage
reset	возврат	reset
Stabilisierteil	Блок стабилизации	Stabilizer portion
Seitenkennzeichnung, z.B. Ausbruch	Ориентировочная метка, напр. внемка	Side marking by, say, cut-out
S1 und C8 auf Hoch- spannung	S1 и C8 на высокое напряжение	S1 and C8 on high voltage
Schaltkammer	Камера переключения	Switch chamber
Signal von System-Bus	Сигнал системы шин	Signal from System Bus
Stromversorgung	Блок питания	Power supply
Transistorregelmodul	Транзист. регулирующий модуль	Transistor control module
Tastatur	Клавиатура	Keyboard
Verdrahtung nach Muster	Электр. монтаж по образцу	Wiring according to sample
Vervielfacher	Умножитель	Multiplier
Verstärker	Усилитель	Amplifier
Zähler	Счетчик	Counter



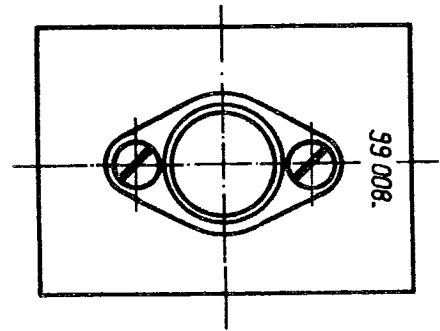
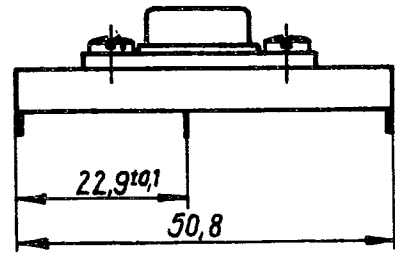
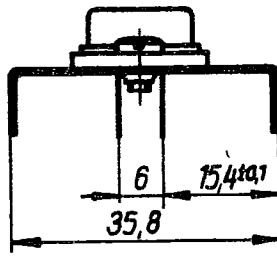
*1) Gemessen mit Instrument Ri=20k.Ω./V, Netzteile unbelastet



Stromlaufplan
Электрическая схема
Wiring Diagram

542 293.1
STABILISIERTEIL
БЛОК СТАБИЛИЗАЦИИ
STABILIZER PORTION

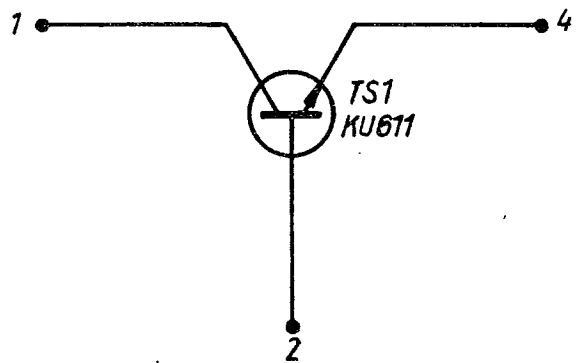
B



Stromlaufplan
Электрическая схема
Wiring Diagram

099 008.1 und /и/ and 099 009.8
KÜHLKÖRPERBAUSTEIN
ОХЛАДИТЕЛЬ
HEAT SINK MODULE

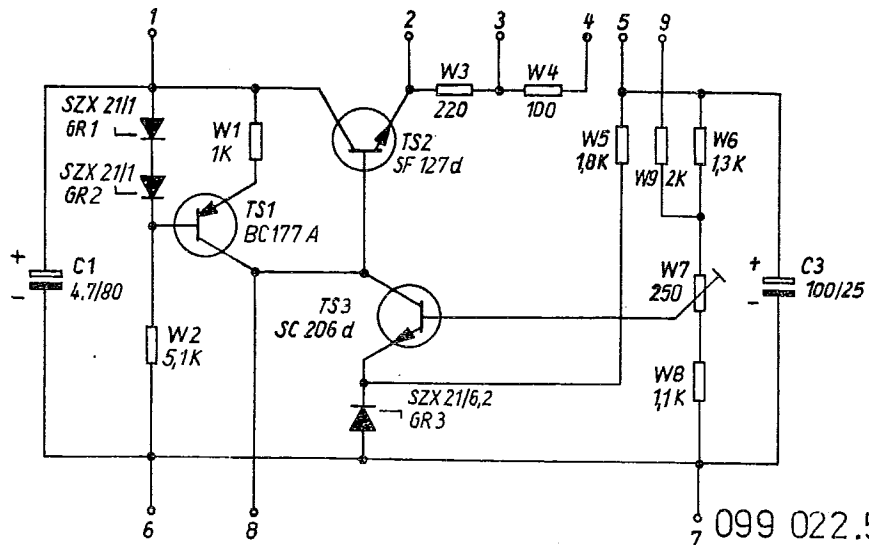
A



Stromlaufplan
Электрическая схема
Wiring Diagram

099 008.1 und /и/ and 099 009.8
KÜHLKÖRPERBAUSTEIN
ОХЛАДИТЕЛЬ
HEAT SINK MODULE

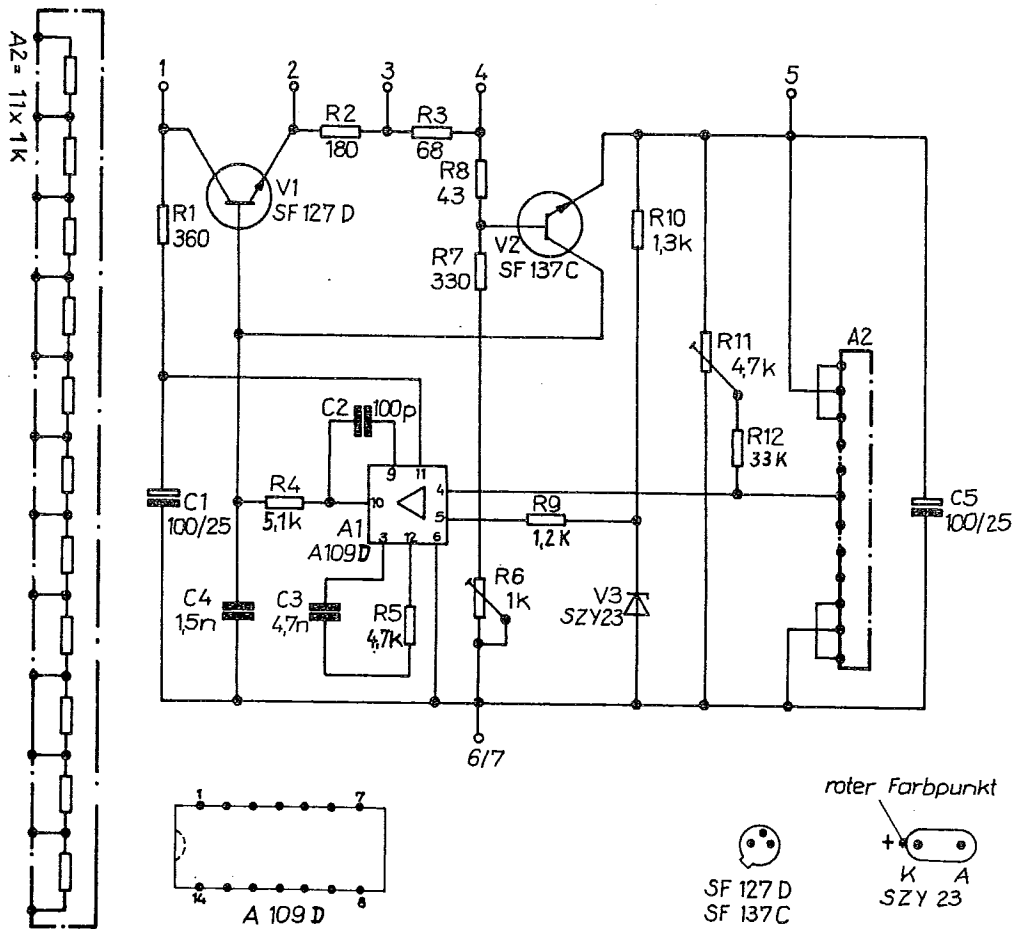
0



Stromlaufplan
Электрическая схема
Wiring Diagram

B

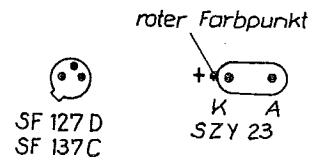
099 022.5
TRANSISTORREGEL MODUL
ТРАНЗИСТОРНЫЙ РЕГУЛИРУЮЩИЙ
МОДУЛЬ
TRANSISTOR-CONTROL

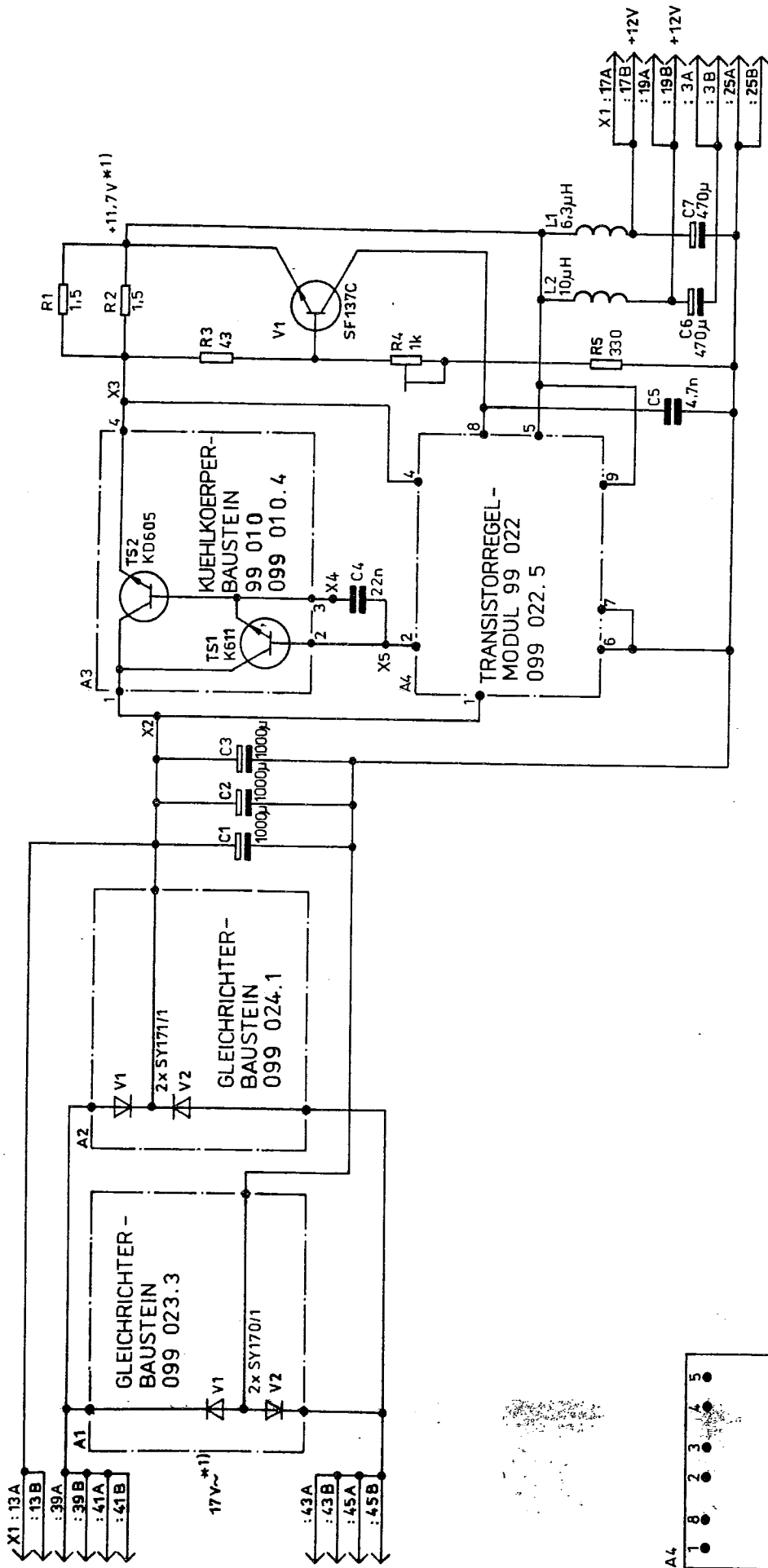


Stromlaufplan
Электрическая схема
Wiring Diagram

O

516 875.7
REGELTEILMODUL
МОДУЛЬ БЛОКА РЕГУЛИРОВАНИЯ
CONTROL MODULE



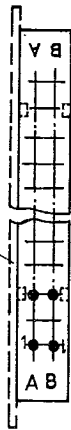


x1) Gemessen mit Instrument Ri = 20k Ω /V, Netzteil unbelastet

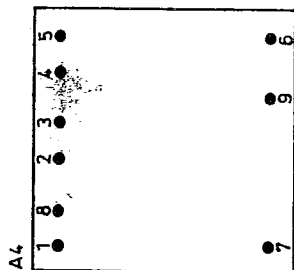


SF137C

Leiterplatte



X1 auf Lötanschlüsse gesehen



Ansicht auf Bestückungsseite

542 223.2
 RELAISSPANNUNG
 РЕЛЕЙНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ
 RELAY VOLTAGE

Stromlaufplan
 Электрическая схема
 Wiring Diagram

A